



On het spoor van
Vincent Van Gogh

Koor Cantate

Zondag 7 juni 2015

11 uur - Aperitiefconcert

Piano: Willy Appermont

Presentatie: Theo Van den Heuvel

Alg. leiding: Marie-Rose Van Gerven

Trappenhof "campus de helix"

H. Hartcollege

Rijksweg 357 Maasmechelen

TOEGANGSPRIJS: VVK: 10 € Kassa: 12 € +55j: 10€ -16 j: gratis

Kaarten & info 0474 601211 of www.koorcantate.be

Uitvoerders:

*Gemengd Koor Cantate
o.l.v. Marie-Rose Van Gerven*

*Pianobegeleiding:
Paul Steegmans*

*Verhaal:
Myra Meyers
Theo Van den Heuvel*

*Algemene leiding:
Marie-Rose Van Gerven*



Foto Clement Maasmechelen

Marie-Rose Van Gerven is sinds 1989 de dirigent van Cantate Maasmechelen. Ze behaalde het laureaatsdiploma in muziekpedagogie, muziekgeschiedenis, koorleiding en blokfluit aan het Lemmensinstituut te Leuven, waar zij tot 2013 als docente was aangesteld.

In 1994 werd mevrouw Van Gerven benoemd tot Artistiek Directeur van de Internationale Koorwedstrijd van Vlaanderen, die om de twee jaar in Maasmechelen plaatsvindt. In deze functies is zij regelmatig te gast op internationale koorfestivals.

Koor Cantate werd opgericht in 1967 door Frans Meyers en Maurice Delporte. De eerste dirigent, Marcel Colla, werd in 1977 opgevolgd door Maurice Delporte. Vanaf 1989 leidt Marie-Rose Van Gerven het koor. Vanaf de stichting was Frans Meyers voorzitter, tot hij in 1999 werd opgevolgd door Erik Ver Berne, die op zijn beurt het voorzitterschap overdroeg aan Anita Deckers in 2005.

Enthousiasme, een gedreven motivatie, een goede stem en een basis van notenkennis vormen de ingrediënten van het koor. Cantate is er trots op zeer veelzijdige concertprogramma's te brengen van zowel religieuze als profane aard. Zo bracht Cantate de Krönungs-Messe van Mozart, de Messe in D-dur van Dvořák, de Coronation Anthems en het Dettinger Te Deum van Händel, het Requiem van Rutter en Fauré, Carmina Burana van Orff en "Eternal Light: A Requiem" van Howard Goodall.

Cantate maakte al heel wat concertreizen. Die brachten het koor onder andere naar Tsjechië en Hongarije, Noorwegen en Schotland, Slovenië en Frankrijk, het Frankenland, Beieren, Dresden en de omgeving in de Sächsische Schweiz en Kroatië. In de zomer van 2016 gaat de koorreis naar Italië.



Paul Steegmans

Paul Steegmans (3 juli 1957) studeerde aan het Lemmensinstituut te Leuven piano, orgel en schrijftuur. Hij behaalde in 1980 het diploma "Laureaat piano en muziekopvoeding" en in 1985 een eerste prijs fuga. Zijn compositiestudies aan het K.V.M.C. te Antwerpen bij W. Kersters rondde hij in 1993 af met een eerste prijs compositie.

De concertpraktijk van Paul Steegmans bestaat vooral uit het begeleiden van zangers en koren, zowel op piano als op orgel, en hij heeft hiermee heel wat reputatie verworven.

Op 5 en 6 september 2003 werd zijn oratorium "Stad van Vrede" voor sopraan, tenor, recitant, koor en symfonieorkest als afsluiting van de Virga Jessefeesten o.l.v. Ludo Claesen uitgevoerd te Hasselt en Maastricht. Klara zond dit werk uit op 11 november 2003 in het teken van de wereldvrede.

Componist Paul Steegmans werd meermaals bekroond voor zijn piano- en orgelwerken, gitaarstukken, koorwerken en kamermuziek. Zo is hij laureaat van de compositiewedstrijden "Baron Flor Peeters" en Cantabile (deze laatste tweemaal) "Albert de Vleeschouwer" en recent de Compositiewedstrijd Vocale Muziek 2012 van de stad Ninove.

In november 2011 werd hij samen met pianist Willy Appermont uitgenodigd door de Hogeschool " Instituto Superior Dom Alfonso III " in Loulé (Algarve) voor optredens, lezingen en masterclasses. Tevens gaf hij een orgelconcert in de Kathedraal van Faro met o.a. eigen composities en improvisaties.

Paul Steegmans is sinds 1980 als leraar piano en begeleiding verbonden aan de Academie voor Muziek, Woord en Dans te Genk. 25 jaar lang was hij tevens gastprofessor praktische harmonie aan het Lemmensinstituut te Leuven.

Programma

Pater noster
Psaume 121

Albert de Klerk
Daan Manneke

Intermezzo

Les fleurs et les arbres

Camille Saint-Saëns

The blue bird

Charles Stanford

Dieu! Qu'il la fait bon regarder

Claude Debussy

Piano- intermezzo Claire de lune Claude Debussy

Wals van kwart voor middernacht
Polonaise

Kurt Bikkembergs
Kurt Bikkembergs

La rose complète
Dirait-on

Morten Lauridsen
Morten Lauridsen

Le p'tit vin de Sigournay
Tourdion

Arr. Bernard Lallement
Anoniem

Piano-intermezzo Scherzo

Paul Steegmans

Calme des nuits

Camille Saint-Saëns

C'est l'amour

Louis Ganne

Vincent van Gogh wordt op 30 maart 1853 in het Brabantse Zundert geboren als oudste van zes. Hij groeit op in een liefdevol protestants gezin.

Pater noster Albert de Klerk

Pater noster, qui es in caelis,
sanctificetur Nomen Tuum.
Adveniat Regnum Tuum,
fiat voluntas Tua,
sicut in caelo et in terra.
Panem nostrum quotidianum da nobis
hodie,
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus
debitoribus nostris,
et ne nos inducas in tentationem,
sed libera nos a malo.
Amen.

Onze Vader die in de hemel zijt,
geheiligd zij Uw Naam.
Uw Rijk kome,
Uw Wil geschiede op aarde
als in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schulden,
gelijk ook wij vergeven aan onze
schuldenaren.
En leid ons niet in bekoring, maar
verlos ons van het kwade.
Amen.

Psaume 121 Daan Manneke

Je lève mes yeux sur les montagnes,
d'où me viendra le secours?
Le secours me vient de l'Éternel
qui a fait les cieux et la terre.
l'Éternel te gardera de tous mal
Il gardera ton âme
l'Éternel gardera ton départ et ton
arrivée,
dès maintenant et à jamais,
Que la gloire soit au Père au Fils au
Saint Esprit
comme elle était à l'origine,
maintenant et toujours
et pour les siècles des siècles, Amen.

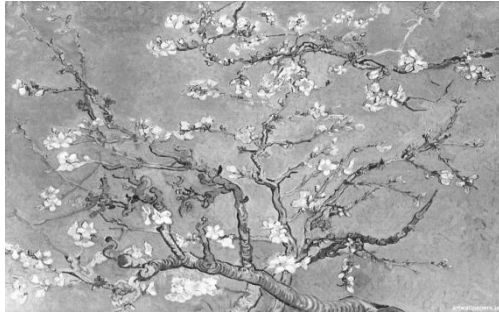
Ik hef mijn ogen op naar de bergen
vanwaar zal mij de hulp komen?
De hulp komt me van de Eeuwige,
die hemel en aarde gemaakt heeft.
De eeuwige zal je behoeden voor alle
kwaad, van nu tot in eeuwigheid.
Hij zal je ziel behoeden.
Hij behoedt je vertrek en je
aankomst
Glorie zij de Vader, de Zoon en de
heilige Geest,
zoals het was in het begin, nu en
altijd, en in alle eeuwen der eeuwen.
Amen.

Als zestienjarige krijgt hij werk bij de internationale kunsthandel Goupil & Cie in Den Haag. In 1873 wordt hij overgeplaatst naar het Londense filiaal. In deze periode start de jarenlange correspondentie met zijn broer Theo.

Intermezzo

In Engeland geniet hij ten volle van de natuur en de kunst.

Les fleurs et les arbres Camille Saint-Saëns



Les fleurs et les arbres,
Les bronzes, les marbres,
Les ors, les émaux,
La mer, les fontaines,
Les monts et les plaines
Consolent nos maux.

Nature éternelle
Tu sembles plus belle
Au sein des douleurs!
Et l'art nous domine,
Sa flamme illumine
Le rire et les pleurs.

De bloemen en de bomen
al wat van brons, van marmer,
van goud, van email is,
de zee, de fonteinen,
de bergen en de vlakten
verzachten onze pijn, ons verdriet.

Eeuwigdurende natuur,
jij lijkt mooier
te midden van de pijn,
en de kunst heerst over ons,
haar vuur verlicht
de lach en de traan.

In 1876 wordt hij ontslagen bij Goupil en begint hij een zoektocht die 4 jaren duurt. Te Ramsgate wordt hij aangesteld als hulponderwijzer.



The blue bird M: Charles Stanford
T: Mary Coleridge

The lake lay blue below the hill,
O'er it, as I looked, there flew
Across the waters, cold and still,
A bird whose wings were palest blue.

The sky above was blue at last,
The sky beneath me blue in blue.
A moment, ere the bird had passed,
It caught his image as he flew.

Het meer lag blauw aan 's heuvels
voet
Erboven, zag 'k in mijn ooghoek, vloog
dwars over 't water, koud en stil,
een vogel met bleekblauwe vleugels.

De hemel erboven was eindeloos
blauw,
De hemel eronder een spiegelend
blauw
Heel even, voor de vogel weer weg
was, raakten hij en zijn beeld elkaar
aan.

In 1880 woont hij een tijdje bij zijn ouders. Daar wordt hij verliefd.....

Dieu! Qu'il la fait bon regarder M : Claude Debussy
T : Charles d'Orléans

Dieu! qu'il la fait bon regarder
La gracieuse bonne et belle;
Pour les grans biens que sont en elle
Chascun est prest de la loüer.

Qui se pourroit d'elle lasser?
Tousjours sa beauté renouvelle.
Dieu! qu'il la fait bon regarder
La gracieuse bonne et belle!

Par de ça, ne de là, la mer
Ne scay dame ne damoiselle
Qui soit en tous bien parfaits telle.
C'est ung songe que d'i penser:
Dieu! qu'il la fait bon regarder!

God, wat een feest om naar haar te
kijken,
die gracieuze, goede, mooie vrouw!
Ieder is bereid de lof te zingen
van haar grote kwaliteiten.

Wie zou haar ooit moe worden?
Haar schoonheid is eeuwig nieuw.
God wat een feest om naar haar te
kijken,
Die gracieuze, goede, mooie vrouw!

Aan deze, noch aan de overkant van
de zee
Is een dame of jonge vrouw bekend
Die in elk opzicht zo volmaakt is.
Als ik aan haar denk, denk ik te
dromen:
God, wat een feest om naar haar te
kijken!

*Zijn broer Theo maakt hem diets dat de impressionisten in Parijs
floreren met hun licht kleurenpalet en hun innovatieve stijl, terwijl
Vincent halsstarrig vasthoudt aan de sombere boerenthematiek.*

Intermezzo: Claire de lune Claude Debussy

Voortgaande op de kritiek van Theo vertrekt Vincent eind 1885 naar Antwerpen en volgt er les aan de kunstacademie.

Wals van kwart voor middernacht M: Kurt Bikkembergs
T: Paul van Ostaijen

Alsof zij iets zingen ging trilt de luit
en de lieve luit achterna
 hinkepinkt de piano linkepoot linkepoot
Ik denk niet dat de luit iets zeggen zal
 kwart vóór middernacht
al trilt - zij trilt toch? - de luit nu weer
Eer de luit daarover heeft gedacht
of zij zingen zal kwart vóór middernacht
is het lang reeds kwart na middernacht
Waarom trilt de luit dan zo
klokjewart vóór middernacht
Wist maar iemand dat
 dat
 trillen van de luit
Lieveke
dieveke
doderideine
do en deinen
De luit heeft zich bedacht
en zwijgt
Heb ik dat van dat trillen wel verwacht

Polonaise M: Kurt Bikkembergs
T: Paul van Ostaijen

Ik zag Cecilia komen
op een zomernacht

twee oren om te horen
twee ogen om te zien

twee handen om te grijpen
en verre vingers tien

Ik zag Cecilia komen
op een zomernacht

aan haar rechterhand is Hansje
aan haar linkerhand is Grietje

Hansje heeft een rozekransje
Grietje een vergeet-mij-nietje

de menseëter heeft ze niet gegeten
ik heb ze niet vergeten

ei ei ik en gij
de ezel speelt schalmei

voor Hansje en voor Grietje
Hansje met zijn rozekransje
Grietje met haar vergeet-mij-nietje
zijn langs de sterren gegaan

Venus is van koper
de andere zijn goedkoper
de andere zijn van blik
en van safraan
is Janneke-maan

Twee oren om te horen
twee ogen om te zien

Twee handen in het lege
en verre vingers tien

In 1886 trekt hij naar Parijs en vindt er onderkomen bij zijn broer Theo. Onder invloed van de impressionisten wordt ook zijn stijl lichter en transparanter.

La rose complète M : Morten Lauridsen
T : Rainer Maria Rilke

J'ai une telle conscience de ton
être, rose complète,
que mon consentement te confond
avec mon coeur en fête.

Ik ben mij zo bewust van je wezen,
volmaakte roos,
dat ik je beaam en verwar
met mijn eigen hart in tooi.

Je te respire comme si tu étais,
rose, toute la vie,
et je me sens l'ami parfait
d'une telle amie.

Ik adem je in alsof jij, roos,
heel het leven was
en ik voel me de volmaakte vriend
van een vriendin als jij.

Dirait-on M: Morten Lauridsen
T: Rainer Maria Rilke

Abandon entouré d'abandon,
tendresse touchant aux tendresses...
C'est ton intérieur qui sans cesse
se caresse, dirait-on;

Verlatenheden die elkaar omgeven,
tederheid die aan tederheden raakt...
Het is alsof je binnenste onverpoosd
Zichzelf liefkoost;

se caresse en soi-même,
par son propre reflet éclairé.
Ainsi tu inventes le thème
du Narcisse exaucé.

zich innerlijk liefkoost
in wederkerige weerschijn.
Zo ontdek je het thema
van de verhoorde Narcissus.

Met zijn collega's Toulouse-Lautrec, Signac, Gauguin...de "Impressionisten van de Petit Boulevard" is hij regelmatig te vinden in het "Café du Tambourin" aan de Boulevard de Clichy.



Le p'tit vin de Sigournay Arr. Bernard Lallement

Béniissons à jamais le p'tit vin de
Sigournay !
Béniissons la Saintonge, l' Aunis et le
Poitou !
Dieu nous conserve tous jusqu'après
les vendanges !
Béniissons à jamais le p'tit vin de
Sigournay !

Béni soit à jamais le bon Dieu dans
ses bienfaits !
Fit-il rien de meilleur que ce petit vin
clairret ?
Amis, à sa louange,
Chantons un laudate !
Qu' nous tienne en santé
jusqu'après les vendanges !

Zegenen wij voor altijd het wijntje
van Sigournay!
Zegenen wij de Saintonge, de Aunis
en de Poitou!
God beware ons allen tot na de oogst!
Zegenen wij voor altijd het wijntje
van Sigournay!

Gezegend zij de goede God voor zijn
weldaden!
Is er echt niets beter dan dit
lichtrode wijntje?
Vrienden, tot zijn eer, zing een
laudate!
Dat Hij ons gezond mag houden tot
na de oogst!



Tourdion Anoniem

Quand je bois du vin clairet, ami,
tout tourne
aussi désormais je bois Anjou ou
Arbois
Chantons et buvons, à ce flacon
faisons la guerre
Chantons et buvons, mes amis, buvons
donc!

Le bon vin nous a rendu gais,
chantons
oublions nos peines, chantons!
En mangeant d'un gras jambon à ce
flacon faisons la guerre!

Buvons bien, buvons mes amis
trinquons,
buvons, gaiement chantons!
En mangeant d'un gras jambon à ce
flacon faisons la guerre!

Wanneer ik lichtrode wijn drink, mijn
vriend
Dan gaat alles draaien, draaien
Maar ook als ik de wijn van Anjou of
Arbois drink.
Laten wij zingen en drinken en deze
fles wijn soldaat maken
mijn vrienden, laten wij drinken!

De goede wijn heeft ons vrolijk
gemaakt, laat ons zingen,
Vergeten wij ons verdriet, laten wij
zingen!
En laten wij deze fles soldaat maken
tijdens het eten van een vette ham!

Laat ons drinken, vrienden laat ons
toosten en vrolijk zingen!
En laten wij deze fles soldaat maken
tijdens het eten van een vette ham!

In 1888 ontvlucht hij het drukke Parijs en trekt naar de Provence. In Arles realiseert hij één van zijn dromen: het gele huis aan de Place de Lamartine stelt hij open als gezamenlijk atelier voor schilders. Paul Gauguin gaat in op de uitnodiging.

Piano-intermezzo: Scherzo Paul Steegmans

Omwille van zijn zwakke geestelijke gezondheid wordt hij opgenomen in de psychiatrische instelling in Saint-Rémy-de-Provence, waar hij nog zeer actief is als schilder.



Calme des nuits Camille Saint-Saëns

Calme des nuits, fraîcheur des soirs,
Vaste scintillement des mondes,
Grand silence des antres noirs
Vous charmez les âmes profondes.

L'éclat du soleil, la gaîté,
Le bruit plaisent aux plus futiles;
Le poète seul est hanté
Par l'amour des choses tranquilles.

De stilte van de nachten, de koelte
van de avonden,
De geweldige schittering van het
firmament,
De grote stilte van de donkere
spelonken
Diepzinnige geesten verheugen zich
daarin.
De stralende zon, de vrolijkheid,
en het lawaai vermaken lichtzinnige
mensen,
De eenzame dichter is vol van liefde
voor rustige dingen.

*Theo bezorgt Vincent een nieuw onderkomen in de buurt van Parijs.
Daar overlijdt Vincent op 29 juli 1890.
Een dozijn vrienden wonen zijn begrafenis bij.
In Parijs draait het leven op volle toeren verder....*

C'est l'amour M: Louis Ganne
T: Maurice Ordonneau

Après le sombre orage
Vient le soleil doré
Après notre esclavage
Viendra la liberté !
Partons, tendre fillette
Partons vers l'inconnu :
Bien que l'on le regrette
Il le faut... que veux-tu !

C'est l'amour qui flotte dans l'air à
la ronde
C'est l'amour qui console le pauvre
monde
C'est l'amour qui rend chaque jour la
gaîté
C'est l'amour qui nous rendra la
liberté !

Le temps de nos misères
Est maintenant passé
Par de douces chimères
Qu'il soit vite effacé
Peut-être l'opulence
Tous nous guette en chemin ?
Nous avons l'espérance
Qui force le destin.

Adieu, partez !
Reprenez votre liberté !

Na de donkere storm
komt de gouden zon
Na onze slavernij
zal de vrijheid komen!
Laten we vertrekken, teder meisje
Vertrekken naar het onbekende:
Alhoewel men het betreurt,
Het moet zo zijn ... wat wil je!

Het is de liefde die rondzweeft in
de lucht
Het is de liefde die de arme wereld
troost
Het is de liefde die elke dag
opvrolijkt
Het is de liefde die ons bevrijdt!

De tijd van onze ellende
is nu voorbij
De zachte hersenschimmen, ze
lossen snel weer op
Misschien wacht de weelde onderweg
wel op ons?
Wij hebben de hoop
die het lot zal dwingen.

Tot ziens, Ga!
Neem uw vrijheid!



Vriendenkring Cantate: *AMICI*

Ereleden

Dhr. Maurice Delporte

Dhr. Frans Meyers

Leden

Dhr. Jan Colebunders

Dhr. Frank Buntinx

Dhr. en Mevr. Nestor Moors-Vandooren

Dhr. en Mevr. Johannes Worms-Janssens

Mevr. Lutgarde Goossens

Dhr. Pierre Vandenbossche

Dhr. en Mevr. Wim Beckers-Picard

Dhr. Ivo Simons

Dhr. en Mevr. Mathy Slechten-Van de Velde

Dhr. John Spronck

Dhr. en Mevr. Harry Manteleers-Lejeune

Dhr. en Mevr. Jef Albrechts-Heines

Dhr. Willy Koninckx

Dhr. Mathieu Meyers

Dhr. en Mevr. David Christmas-Buisman

Mevr. Imelda Vranken

Dhr. Jozef Slegten

Dhr. Frans Ver Berne

Mevr. Mientje Schreurs

Dhr. en Mevr. Arie Meers-Stangl

Dhr. en Mevr. Antoon Theuwis-Sweertvargher

Dhr. Lucien Wagemans

Mevr. Josée Van Gerven-Custers

Dhr. Guido Vandereycken

Dhr. Freddy Berwaerts

Dhr. en Mevr. Jan Thomassen- Buelens

Wij danken de leden van onze vriendenkring 2015, want dankzij hun financiële bijdrage kunnen wij als koor onze muzikale activiteiten verder uitbouwen en kwaliteitsvolle concerten brengen. Een lid van de vriendenkring AMICI krijgt op elk concert dat Cantate organiseert korting op de toegangsprijs en betaalt slechts 5€ . Daarenboven zorgen wij voor een voorbehouden plaats.

Wenst u wat meer informatie over ons koor of wilt u ook lid worden van onze Vriendenkring AMICI? Ga eens grasduinen op de website www.koorcantate.be of spreek een lid van het koor aan.

Wat is een vereniging zonder de inzet van de vele vrijwilligers? Daarom ook 'van harte bedankt' voor hun belangeloze inzet achter de schermen.

Zin om mee te zingen bij het koor Cantate?
Spreek eens met een koorlid en geef uw naam door, dan nemen wij verder contact op.
Mannenstemmen zijn meer dan welkom!

*Na het concert drinken we, samen met u,
nog een aperitiefje!
Voor iedereen één gratis drankje!
Welkom!*



Dank aan Driesen Piano's bvba
Rijksweg 370_3630 Maasmechelen
089 76 41 45
Verkoop en Verhuur van piano's

We bedanken de leerkrachten van plastische opvoeding en de leerlingen van de eerste graad van de helix voor de kunstwerkjes die hier kan bewonderen.

Ons volgend concert kan u al optekenen in uw agenda :
Kerstconcert: 19 december 2015 St.-Barbarakerk van
Eisden -Tuinwijk Maasmechelen.